



DOMOWINA

ZWJAZK ŁUŽISKICH SERBOW  
ZWĚŽK ŁUŽYSKICH SERBOW  
BUND LAUSITZER SORBEN

Domowina, Póstowe naměsto 2, 02625 Budyšin/Postplatz 2, 02625 Bautzen

datum: 29.4.2019  
telefon: 550-202  
wobdžětar/-ka: B. Felberowa  
e-mail: [presse@domowina.de](mailto:presse@domowina.de)

## Nowinska/casnikarska informacija Presseinformation

### Termine im Mai 2019 (Auswahl – ohne Gewähr)

Mai		
10.04. – 7/2019		Zuhause und woanders – Ausstellung mit Werken von Helene Theurig in der Sorbischen Kulturinformation im Haus der Sorben in Bautzen/Budyšin, Postplatz 2
01.05.2019 - 02.06.2019		Wanderausstellung des Sorbischen Museums Bautzen/Budyšin: "Wendische Kirchen zwischen Löbau und Lieberose", Friedland/Bryland
01.05.2019	10.00 Uhr	Maibaumstellen auf dem Dorfplatz in Werben
01.05.2019	19.30 Uhr	"Eine Geste, ein Hauch, ein Kosmos" Kammerkonzert zum 65. Geburtstag von Juro Mětšk, Saal des Sorbischen National-Ensembles (SNE) in Bautzen/Budyšin, Äußere Lauenstr. 2
02.05.2019	19.00 Uhr	Vorbereitungsausschuss des Internationalen Folklorefestivals „Lausitz/Łužica“ in Drachhausen/Hochoza (nichtöffentlich)
02.05.2019	19.30 Uhr	<b>Buchvorstellung</b> In der Kleinen Reihe des Sorbischen Instituts wurde die Studie "Verflechtungsraum Lausitz. Böhmisches-ungarische Exulanten und Lausitzer Sorben. Begegnungen und Beziehungen im 18. Jahrhundert" herausgegeben. Autorin ist Dr. Lubina Mahling. Am Donnerstag, dem 2. Mai 2019 um 19.30 Uhr laden das Sorbische Institut und die Smoler'sche Verlagsbuchhandlung zur Buchvorstellung mit der Autorin in die Buchhandlung in Bautzen/Budyšin, Tuchmacherstraße 27 ein.

Bis 05.05.2019		Ausstellung "Ostern bei den Sorben" im Sorbischen Museum Bautzen/Budyšin, Ortenburg 3
04.05.2019	10.00 – 17.00 Uhr	Frühlingsfest auf dem Zeiβighof in Zeiβig/Ćisk (s. auch Anlage)
04.05.2019	19.30 Uhr	ŁAPANJE ŠEFA (dt. Titel: Feindliche Übernahme), Komödie von Thomas Steinke – Vorstellung des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters (DSVTh) in Raddusch/Raduš, Sport- und Kulturscheune.  <u>Weitere Vorstellungen:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 05.05., 17.00 Uhr in Dissen/Dešno Gaststätte "Wendischer Hof" - "Serbski dwór"</li> <li>- 08.05., 15.00 Uhr und 19.30 Uhr in Cottbus/Chóšebuz, Kammerbühne</li> </ul>
05.05.2019		<b>Saisoneröffnung im Storchen- und Museumsdorf Dissen/Dešno</b>  <ul style="list-style-type: none"> <li>- 11.00 Uhr "Storchenführung" des Naturkundevereins Spreeaue e. V.</li> <li>- 13.00 Uhr mittelalterliche Musik beim "Stary lud" und Eröffnung des Kräutergartens</li> <li>- 15.00 Uhr Ausstellungseröffnung "Sorbische/Wendische Sagenfiguren" mit Werken von Regina Hermann</li> <li>- 17.00 Uhr sorbische/wendische Theatervorstellung des Deutsch-Sorbischen ŁAPANJE ŠEFA (Feindliche Übernahme) im Gasthaus Wendischer Hof/Serbski dwór (mit Simultanübersetzung)</li> </ul>
Bis 6. Mai		Anmeldung zur Konferenz erbeten:  Die Abschlusskonferenz der Studie „ <b>Sorbische Sprache(n): Revitalisierung in verschiedenen politischen Systemen</b> “ im Rahmen des Projekts SMiLE (Sustaining Minoritized languages in Europe) findet am <b>31. Mai 2019</b> von 13.00 bis 18.00 Uhr im Haus der Sorben (Serbski dom) in Bautzen/Budyšin statt. Aufgrund der begrenzten Anzahl von Plätzen bittet das Sorbische Institut um Bestätigung Ihres Interesses bis zum <b>6. Mai 2019</b> per E-Mail an Dr. Cordula Ratajczak (cordula.ratajczak@serbski-institut.de).
02.05.2019	19.00 Uhr	Vorbereitungsausschuss des Internationalen Folklorefestivals Lausitz/Łužica in Crostwitz/Chróścicy (nichtöffentlich)
07.05.2019	10 Uhr	Stiftungsratssitzung der Stiftung für das sorbische Volk in Bautzen (nichtöffentlich)
08.05.2019	10.00 Uhr	MAŁY MUK (Der kleine Muck) im Theater auf der Ortenburg Bautzen/Budyšin <u>Weitere Vorstellung:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 23.05., 19.00 Uhr ebenda</li> </ul>

08.05.2019	14.00 Uhr	Vorstandssitzung des Domowina-Regionalverbands Bautzen/Budyšin im Haus der Sorben
08.05.2019	18.00 Uhr	Wendische Reliktnamen in den Pflanzennamen der deutschen Mundart des Spreewaldes Proschim/Prožym – Kulturhaus (Veranstalter: Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur)
08.05.2019	19.00 Uhr	Vorstandssitzung des Domowina-Regionalverbands Kamenz in Crostwitz/Chrósćicy
09.05.2019	13.00 Uhr	FIDLAR KITO (Kito und die Tanzfiedel), Puppenspiel des DSVTh unterwegs in der Niederlausitz in Cottbus/Chóšebuz, WITAJ-Sprachzentrum, Sielower Straße 39 (Uraufführung)  <u>Weitere Vorstellungen:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 09.05., 14.30 Uhr, ebenda</li> <li>- 10.05., 10.00 Uhr in Cottbus/Chóšebuz, Academy of Music</li> <li>- 14.05., 10.00 Uhr in Briesen/Brjazyna, Grundschule</li> <li>- 15.05., 10.00 Uhr in Vetschau/Wětošow, Kita</li> <li>- 16.05., 9.45 Uhr und 12.00 Uhr in Straupitz/Tšupc, Grundschule</li> <li>- 17.05., 9.45 Uhr und 11.30 Uhr in Burg/Bórkowy, Grundschule</li> </ul>
10.05.2019	15.00 Uhr	Maibaumwerfen in der Bautzener AWO-Kita "Knirpsenland" im Gesundbrunnen/Strowotna studnja mit Programm der Kinder
10.05. – 12.05.2019		Maibaumwerfen in Panschwitz-Kuckau/Pančicy-Kukow
10.05.2019	18.00 Uhr	Sorbisches Institut e. V.: <b>Buchvorstellung und Podiumsdiskussion:</b> Die Neuordnung Europas 1919 und die Lausitzer Sorben (in deutscher Sprache) im Haus der Sorben in Bautzen/Budyšin Der Eintritt ist frei. <u>Es wird um Anmeldung bis zum 8. Mai gebeten unter <a href="mailto:1918@serbski-institut.de">1918@serbski-institut.de</a>.</u> → Weitere Informationen unter <a href="http://www.serbski-institut.de/de/Home/">www.serbski-institut.de/de/Home/</a>
11.05.2019	10.00 – 18.00 Uhr	Der Förderkreis für sorbische Volkskultur führt in der Margarethenhütte in Großdubrau/Wulka Dubrawa einen Keramikworkshop zum Thema „Volkssagen und -märchen“ nach Motiven von Měrćin Nowak-Njechorński durch. Anmeldungen bitte unter: <a href="mailto:foerderkreis@sorben.com">foerderkreis@sorben.com</a> .
11.05.2019	10.00 – 13.00 Uhr	Wanderung – Tiere und Pflanzen um das alte Schloss bei Lieberose Behlow/Bělow, Ortslage (Veranstalter: Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur)
11.05.2019	19.30 Uhr	Frühlingskonzert des Chors Bautzen/Budyšin mit Leipziger Sängern in Schmochtitz/Smochćicy

11.05.2019	19.30 Uhr	WOPUŠĆENY DOM (Das leere Haus) im Deutsch-Sorbischen Volkstheater in Bautzen/Budyšin auf der Hauptbühne
12.05.2019	17.00 Uhr	Konzert "Klangzauber Klassik" des Sorbischen National-Ensembles mit Orchester und Gesangssolisten mit Werken von Mozart, Dvořák und Kobjela im Saal des SNE in Bautzen/Budyšin, Äußere Lauenstr. 2
15.05.2019	10.00 Uhr	Sitzung des sächsischen Sorbenrats in Dresden/Drježdźany (nichtöffentlich)
15.05.2019	18.00 Uhr	<b>Einladung zum 77. Serbske blido</b> (Wendischer Tisch) des Wendischen Museums, zur Zeit im Stadtmuseum Cottbus/Chóšebuz, Bahnhofstraße 22,  <b>Te tam górjeje - te tam dołojece „tikujo” Górna Łužyca hynacej?</b> (Die da oben - die da unten, „tickt" die Oberlausitz anders?) Gäste sind: David Statnik und Marko Kowar, Vorsitzender und Geschäftsführer der Domowina – Bund Lausitzer Sorben e. V.  Kontakt: Wendisches Museum, 03046 Cottbus/Chóšebuz, Mühlenstraße 12, Telefon 0355-794930, E-Mail: info@wendisches-museum.de
<b>17.05.2019</b>	<b>17.30 Uhr</b>	<b>Bundesvorstandssitzung der Domowina in Nochten/Wochozy im Findlingspark, Parkstraße 7</b> (öffentlich – Presseinformation folgt)
17.05.2019	19.30 Uhr	Frühlingskonzert des Sorbischen Männcherchores Delany im Schloss Wurschen Es laden herzlich ein die Domowina-Ortsgruppe Wurschen, Drehsa und Nechern sowie die Stiftung für das sorbische Volk Eintritt: 5 €
17.05. – 19.05.2019		Deutsches Trachtenfest in Lübben/Lubin: Kunst-Ausstellung zum Deutschen Trachtenfest in Lübben/Lubin – die sorbische/wendische Tracht lebt (Veranstalter: Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur)
18.05.2019	18.00 Uhr	Konzert "Klangzauber Klassik" des Sorbischen National-Ensembles mit Orchester und Gesangssolisten mit Werken von Mozart, Dvořák und Kobjela in der Kirche Göda/Hodźij
19.05.2019	10.00-18.00 Uhr	Sorbisches Museum, Bautzen/Budyšin "Internationaler Museumstag", Kabinettausstellung, Eintritt frei
Bis 20.05.2019		Anmeldung für den diesjährigen Malereiworkshop des Förderkreises für sorbische Volkskultur bei der Projektmanagerin der Domowina, Sonja Hrjehor (Tel. 03591 550-291, E-Mail: <a href="mailto:sonja.hrjehorjowa@domowina.de">sonja.hrjehorjowa@domowina.de</a> ) Der Malereiworkshop findet unter Anleitung von Maja Nagel vom 14. bis 16. Juni 2019 in Nechern/Njechorń statt.

21.05.2019	9.00 – 12.00 Uhr	Projekt des Domowina-Regionalverbands “Jan Arnošt Smoler” Bautzen/Budyšin mit Schülern der 4. Klassen, die Sorbisch lernen, in Bautzen/Budyšin. Sie besuchen das Haus der Sorben, das Smoler-Denkmal und weitere Orte. Insgesamt beteiligen sich 39 Schüler aus Baruth/Bart, Hochkirch/Bukecy, Baschütz/Bošecy und Königswartha/Rakecy.
22.05.2019		Sitzung des Sächsischen Sorbenrats in Bautzen/Budyšin (nichtöffentlich)
22.05.2019		Besuch einer Delegation deutscher Minderheiten aus mehreren Ländern bei der Domowina in Bautzen (organisiert vom Goethe-Institut)
<b>23.05.2019</b>	<b>10.00 Uhr</b>	<b>Sorbisches Museum Bautzen/Budyšin: Pressekonferenz zur Sonderausstellung “Wobrazy krajiny. Podobe pokrajine. Bilder einer Landschaft. Wobrazje krajiny.”</b>
23.05.2019	18.00 Uhr	Buchvorstellung des Domowina-Verlags im Wendischen Haus in Cottbus/Chóšebuz (Klubraum) Gregor Wiczorek stellt vor: Gotthold Schwela „Die Flurnamen des Kreises Cottbus“.
23.05.2019	19.30 Uhr	Buchpremiere des Domowina-Verlags in der Smoler'schen Verlagsbuchhandlung Bautzen, Tuchmacherstr. 27 Trudla Malinkowa stellt den Wegweiser für sorbische Denkmäler „Serbske pomniki“ vor.
24.05.2019	8.00 Uhr	Tage des sorbischen Kindertheaters im Burgtheater Bautzen/Budyšin
24.05.2019	19.30 Uhr	“Klassik in der Burg” mit Musik aus Film und Musical mit Orchester und Gesangssolisten des Sorbischen National-Ensembles in der Jakubzburg in Mortka/Mortkow
25.05.2019		Volleyballturnier um den Pokal des Domowina-Regionalverbands Niederlausitz in Jänschalde/Janšojce
24.5.2019		Wissenschaftliches Kolloquium zum Leben der Slawen im Mittelalter im Heimatmuseum Dissen (s. auch unsere Presseinformation vom 29.04.2019)
25. und 26.05.2019	11.00 – 17.00 Uhr	14. slawisches Mittelalterfest im Heimatmuseum Dissen/Dešno – etwas Besonderes für Familien und Kinder
25.05.2019	17.00 Uhr	Konzert “Klangzauber Spezial” des Sorbischen National- Ensembles mit Musik aus Film und Musical in der Kirche in Hochkirch/Bukecy

26.05.2019	15.00 Uhr	<p><b>Eröffnung der Sonderausstellung “Wobrazy krajiny. Podobe pokrajine. Bilder einer Landschaft. Wobraze krajiny.” im Sorbischen Museum Bautzen</b></p> <p>Musikalische Umrahmung: Heidemarie Wiesner, Piano und Gerold Gnausch, Saxofon.</p> <p>Es erklingen Werke von Juro Mětšk, Hugo Wolf und Jan Cyž.</p> <p>Ausstellung vom 26.05.2019 bis 25.08.2019.</p>
26.05.2019	15.30 Uhr	<p>Frühlingskonzert des Chores “Lipa” und der Gruppe “Lidová muzika z Chrastu” im Garten des Ernährungs- und Kräuterzentrums im Kloster Marienstern in Panschwitz-Kuckau/Pančicy-Kukow</p> <p>- Bereits ab 15.00 Uhr gibt es Kaffee und Kuchen.</p>
26.05.2019	17.00 Uhr	<p>Konzert “Klangzauber Spezial” des Sorbischen National-Ensembles (SNE) mit Musik aus Film und Musical mit Orchester und Gesangssolisten im Hof des SNE in Bautzen/Budyšin Äußere Lauenstr. 2 – Open Air</p>
27.05.2019	10.00 Uhr	<p>“Max und Moritz”, Konzert des SNE in Bildern mit Erzähler über die zwei Lausbuben, in der Grundschule in Sielow/Žylow</p>
27.05.2019	14.00 Uhr	<p>Lesung mit Křesćan Krawc aus dem Buch “Sej statok stajili” im „Wassermann“/Wódny muž in Malschwitz/Malešecy auf Einladung der dortigen Domowina-Ortsgruppe</p>
28.05.2019		<p>Maibaumwerfen des WITAJ-Kindergartens in Malschwitz/Malešecy</p>
28.05.2019	13.30 Uhr	<p>Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden in Potsdam/Podstupim (öffentlich)</p>
29.05.2019	15.00 Uhr	<p><b>Hauptversammlung der Mašica Serbska</b></p> <p>in Cottbus/Chóšebuz, Wendisches Haus, August-Bebel-Str. 82 U. a. Vortrag von René Schuster (Grüne Liga): Strukturwandel und Zukunft der Braunkohle in der Lausitz.</p>
30.05.2019	18.00 Uhr	<p>Maibaumstellen in Burg/Bórkowcy</p> <p>Auch in den anderen Dörfern des Amtes Burg (Spreewald), so in Guhrow, Briesen und Ruben, werden am Abend des 30. April Maibäume aufgestellt.</p>
31.05.2019		<p>Sorbisches Museum, Bautzen/Budyšin</p> <p>Einsendeschluss des Wettbewerbs Sorbian Street Style junger Modeschöpfer (18 bis 35 Jahre)</p> <p>Weitere Informationen: <a href="https://sorbisches-museum.de/wp-content/uploads/2019/02/SorbianStreetStyle_AusschreibungWettbewerb1.pdf">https://sorbisches-museum.de/wp-content/uploads/2019/02/SorbianStreetStyle_AusschreibungWettbewerb1.pdf</a></p>

31.05.2019	13.00-18.00 Uhr	<p>Abschlusskonferenz des Projekts „<b>Sorbische Sprache(n): Revitalisierung in verschiedenen politischen Systemen</b>“ im Saal des Hauses der Sorben in Bautzen/Budyšin Veranstalter: Sorbisches Institut e. V. <b>Anmeldung erbeten bis zum 06.05.2019</b></p> <p>Präsentiert werden die wichtigsten Erkenntnisse zu vergangenen und aktuellen Anstrengungen zur Wiederbelebung beider sorbischer Sprachen. Die Konferenz bietet den Teilnehmern Gelegenheit zum Gedankenaustausch über die Situation des Ober- und Niedersorbischen, über aktuelle Aktivitäten der Länder Sachsen und Brandenburg sowie der Sorben selbst zur Förderung der beiden Minderheitensprachen und zur Diskussion über akute Anforderungen für ihre Bewahrung und Weiterentwicklung.</p> <p>Die Präsentationen werden auf Ober- und Niedersorbisch sowie in englischer Sprache gehalten. Die Organisatoren bieten eine simultane Übersetzung in deutscher Sprache an.</p>
31.05.2019	16 Uhr	<p>Internationales Fußballspiel in Drachhausen: Es spielen eine Mannschaft der deutschen Minderheit aus Dänemark und die Serbske koparje/Wendische Auswahl</p>